



# PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



## GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

## TENDER ANNOUNCEMENT إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi-Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender:

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المُشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

Tender No. & Title / رقم المناقصة	رقم المناقصة
PCIHBV/2024/TS/4014 PROVISION ENGINEERING, PROCUREMENT, CONSTRUCTION AND COMMISSIONING (EPCC) THE GIFT ROAD FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V. (PCIHBV).	PCIHBV/2024/TS/4014 توفير خدمات الهندسة والمشتریات والإنشاءات والتشغيل (EPCC) لطريق حقل الغراف المتكامل لصالح شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة بي في (PCIHBV).
<b>Tender Brief:</b>	<b>ملخص نطاق العمل:</b>
The intent of this tender is to perform engineering, procurement, construction and commissioning of road at PCIHBV facilities located at Garraf Contracting Area as per following summary: <ul style="list-style-type: none"><li>1.5 KM road of re-inforced concrete with asphalt layer.</li><li>5.7 KM service road (subbase Type B).</li></ul>	الهدف من هذه المناقصة هو إجراء أعمال الهندسة والمشتریات والبناء والتشغيل للطرق في منشأة شركة بتروناس الواقعة في منطقة الغراف وفقاً للملخص التالي: <ul style="list-style-type: none"><li>طريق بطول 1.5 كيلو متر من الخرسانة المسلحة مع طبقة من الأسفلت.</li><li>طريق خدمي بطول 5.7 كم (سببس نوع ب).</li></ul>
<b>Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications</b>	<b>متطلبات المناقصة</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Bidder should have minimum three (3) completed projects related to similar projects.</li><li>Bidder shall complete the projects within 8 months from Purchase Order issuance.</li><li>Bidder must have the following key personnel:<ul style="list-style-type: none"><li>i. Project Manager with minimum 3 years of experience in construction works.</li><li>ii. Civil Engineer with minimum 3 years experience in civil works.</li><li>iii. HSE Office with minimum 3 years experience.</li></ul></li><li>Bidder must be registered with Iraqi Ministry of Trade (MOT) or other relevant Authorities.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>يجب أن يكون لدى مقدم العطاء ثلاثة (3) مشاريع مكتملة على الأقل تتعلق بمشاريع مماثلة.</li><li>على المقاول اكمال المشاريع خلال 8 اشهر من تاريخ احوالة العقد.</li><li>يجب أن يتوفر لدى مقدم العطاء الموظفين الرئيسيين التاليين:<ul style="list-style-type: none"><li>I. مدير مشروع بخبرة لا تقل عن 3 سنوات في أعمال البناء.</li><li>II. مهندس مدني بخبرة لا تقل عن 3 سنوات في الأعمال المدنية.</li><li>III. موظف صحة وسلامة مع خبرة لا تقل عن 3 سنوات.</li></ul></li><li>يجب أن يكون مقدم العطاء مسجلاً لدى وزارة التجارة العراقية أو السلطات الأخرى ذات الصلة.</li></ul>
<b>INSTRUCTION TO TENDER</b>	<b>تعليمات لتقديم العطاءات</b>
<ol style="list-style-type: none"><li><b>The Tender is scheduled as follows:</b><ol style="list-style-type: none"><li>Tender Announcement Date: 27 &amp; 28 February 2024</li><li>Bid Closing Date: 20 March 2024, 1600 hours (Iraq Time, GMT+3)</li></ol></li><li><b>Strategy</b><ol style="list-style-type: none"><li><b>Tender Strategy:</b> Competitive Bidding tender.</li><li><b>Submission:</b> Separate Envelope for Technical Proposal and Commercial Proposal.</li><li><b>Evaluation:</b> This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts.</li></ol></li><li>RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIHBV after receipt of a scanned copy of Tender Fee.</li><li>The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.</li><li>The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.</li><li>PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.</li><li>All communications and accompanying material shall be in English.</li><li>If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email <a href="mailto:tender_iraq06@petronas.com.my">tender_iraq06@petronas.com.my</a> If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email <a href="mailto:tender_iraq06@petronas.com.my">tender_iraq06@petronas.com.my</a></li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>إن التوقيعات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي:<ol style="list-style-type: none"><li>تاريخ الإعلان عن العطاء/المناقصة: 27 و 28 شباط 2024.</li><li>تاريخ إغلاق عرض الأسعار: 20 آذار 2024 الساعة 1600 (بتوقيت العراق ، 3+ ساعات من توقيت جرينيتش العالمي)</li></ol></li><li><b>الاستراتيجية</b><ol style="list-style-type: none"><li><b>إستراتيجية المناقصة:</b> مناقصة تنافسية</li><li><b>تقديم:</b> مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ووديعه العطاء الاصلی.</li><li><b>التقييم:</b> هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، أي انه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين أولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنياً فقط والذي يتمشى مع إجراءات التعاقد والشراء الموحدة لعقود التراخيص البترولية.</li></ol></li><li>يجب ان تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من بتروناس</li><li>سيتمثل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملنه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه.</li><li>سيتمثل المتعهد /المقاول الفائز بالعطاء رسوم إعلان العطاء/المناقصة.</li><li>لشركة بتروناس الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب.</li><li>كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية.</li><li>كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني <a href="mailto:tender_iraq06@petronas.com.my">tender_iraq06@petronas.com.my</a></li></ol>